

ALBANIEN

Minister of Culture

Ministry for Culture

Mirela KUMARO FURXHI

Born: 4 March 1966 in Tirana

Education:

2012	Associate Professor in Linguistics and Translation Studies, Tirana University
2009	“Doctor” degree in Linguistic and Translation Studies, Tirana University
1993-1994	Master in Translation Studies, E.S.I.T. (Ecole Supérieure d’Interprètes et de Traducteurs), Paris III, Sorbonne Nouvelle University. Integrated Consecutive and Simultaneous Interpretation Course at E.S.I.T., Paris III, Sorbonne Nouvelle University.
1991	Translation Course (Italian –French) Perugia Foreign University, Italy.
1988	French Language and Civilization Diploma at Foreign Languages Faculty, Tirana University.
1984-1988	Advanced Studies at Foreign Languages Faculty, Tirana University.
1984	Baccalaureate in French language and Literature at Foreign Languages School, Tirana

Professional Experience:

University

Since 1994	Professor of Interpretation and Translation, Translation Methodology at Translation-Interpretation section, French Department, Tirana University. Author of numerous articles and speeches on Translation and Pedagogical field, in International and Albanian scientific magazines. Researches in Pedagogical Studies and Intercultural Studies.
2010-2012	Expert for the EU Project "Support for Translation and Interpreting in Kosovo"

- Since 2007 Expert for the TEMPUS Project (EU Projects for education) aiming to create a Professional School of Translation and Interpretation at the Prishtina University
- 1998-2013 Promoting partner of Interpretation and Translation network at Foreign Languages Faculty, Tirana University.
- 1988-1993 Master teaching at French Department, Foreign Languages Faculty, Tirana University.
- 1993-2013 Numerous International University Meetings on Interpretation and Translation Teaching field as well on the intercultural exchange domain.

Expertise:

- Since 2004 Consultant in the field of education for the Albanian Ministry of Education and Science and for various policy maker education institutions.
- Since 2000 Member of the Annual International Conference “Interpretation-Universities” organized by the European Commission.
- Since 2007 Member of editorial committee of the magazine GAIA, published by the Women’s Center of Albania.
- Since 2008 Member of the National Jury for the Literary Prizes organized by the Albanian Ministry for Culture
Member of the Committee of the Alliance Française of Tirana

Management of projects:

- 1997-2005 Program coordinator on the Translation and Publishing Program of the Soros Foundation in Tirana
Tasks: - in charge with the publishing process promoting the book and the publishing industry
- negotiating the copyrights with the publishing houses,
 - dealing with local publishers and translators
 - raising funds and to cooperate with other partners to support the publication of books in the field of Social Sciences and the Humanities

Newspaper Columnist

Author of several articles on social, educational, political, cultural, published in leading Albanian daily newspapers

Translation

- Since 1992 Translator (French, Albanian, Italian) of literature, juridical, economic, political, technical texts concerning Council of Europe, EU Commission and UN publications.

Interpretation:

- Since 1993 Conference Interpreter, agreed by the Interpretation Division of Council of Europe

Since 2001	Conference Interpreter, agreed by the Interpretation Direction of the European Parliament.
Since 2002	Interpreter at the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia in the Hague.
Since 1992	Conference Interpreter, agreed by SCIC (Service Commun des Interprètes de Conférences de la Commission Européenne).
Since 1986	Conference Interpreter free-lance, working for albanian institutions and international organizations (ONU, UNICEF, l'OTAN, l'OMS., L'UNHCR., IOM etc.)
Since 1995	Promoting partner and deputy-president of Albanian Interpreter Association

Prizes:

2002	PALMES ACADÉMIQUES FRANÇAISES, award granted by the French Minister of Education, Mr. Jacques LANG.
2006	SPECIAL PRIZE for "LA FRANCOPHONIE DE L'ANNÉE SENGHOR 2006" award granted by the Albanian Minister of Foreign Affairs, Mr. Besnik Mustafaj

NGO

Co-founder of the women's association in Albania "Reflections"
Co-founder of the Albanian Translators and Interpreters of Albania

Working Languages:

French, Italian, English and Albanian (Mother tongue)